

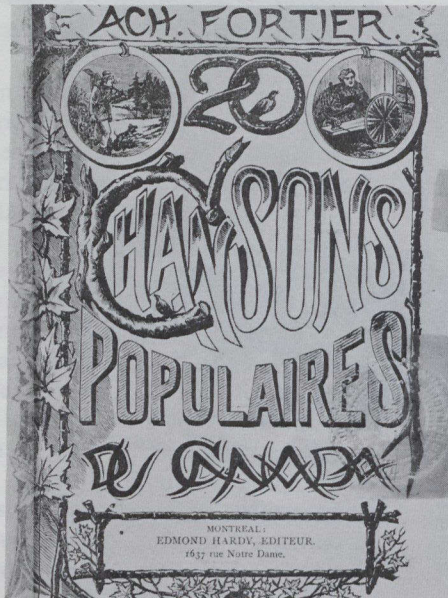
## La canción folklórica como tema artístico de Quebec

El Museo de Bellas Artes de Montreal presentó recientemente una exposición de dibujos e ilustraciones de libros de canciones folklóricas de Quebec, con el epígrafe *Ilustración de la Canción Folklórica en Quebec*.

La exposición, compuesta aproximadamente de 90 dibujos e ilustraciones originales inspiradas por las tradiciones folklóricas de Quebec, cubre el período comprendido entre 1850 y 1940.

Dicho período fue de una intensa recopilación y registro de canciones folklóricas por estudiosos e intelectuales que consideraban a esta forma de expresión popular como característica distintiva de un pueblo y de su cultura.

La exposición presenta material publicado en Quebec tal como las notas y dibujos de Arthur Lismer para el libro de canciones de Marius Barbeau *Aux armes Canadiens*, dedicada a los soldados durante la Segunda Guerra Mundial, y a dibujos de Marjorie Borden para otras dos publicaciones de Barbeau, *Chantons a la ronde* y *Les enfants disent*. La exposición también incluía obras de Ernest Gagnon tituladas *Chansons populaires du Canada*, ilustrada por Power y Dawson y



los álbumes *La bonne chanson* de Charles Emile Gadbois, ilustrados por varios artistas.

Otro grupo de obras, publicada en el extranjero, también ilustra la tradición de la canción folklórica de Quebec, incluyendo obras publicadas en Inglaterra, tales como *French Songs of Old Canada* (1904) de W.G. Robertson, y publicaciones francesas de Jean-Baptiste Weckerlin y Champfleury, ilustradas por artistas de la época.

## Los actuales indios de Canadá

A la llegada de los exploradores europeos a Norte América, la población india de lo que actualmente es Canadá ascendía aproximadamente a 200.000. Vivían en comunidades rurales y subsistían mediante la caza, la pesca y la agricultura. Actualmente la población india de Canadá se acerca a los 289.000. Esta cifra no incluye a los indios que han renunciado voluntariamente su condición legal de indios inscritos, mujeres que se han casado con no indios y los Metis (mestizos de indios y europeos). Si bien algunos son todavía cazadores nómadas, los indios actuales son, más probablemente, trabajadores de la construcción, rancheros, obreros especializados o miembros de una profesión liberal.

Con la llegada de los europeos, la forma de vida india cambió gradualmente. Durante los dos primeros siglos de la presencia europea en Canadá, las relaciones entre indios y europeos adquirían dos aspectos principales — uno económico y el otro militar. Los indios suministraban a los europeos recursos tales como pieles y alimento y, a su vez, consumían artículos producidos en Europa. Estos artículos, especialmente los tecnológicos, eran buscados ávidamente por los nativos. Los indios veían a los europeos bien como aliados potenciales o enemigos potenciales y viceversa, pero, hasta que comenzó la verdadera colonización por los franceses y los ingleses, la relación siguió siendo una más o menos de igualdad. El europeo continuaba dependiendo del aborigen y estaba satisfecho de comerciar con las varias tribus, negociar pactos de amistad para rechazar los ataques indios en los puestos avanzados europeos y reclutar aborígenes para luchar en las bases norteamericanas de las guerras europeas. Pero con la ola de colonización, se comenzó con gran avidez la aserción de la soberanía europea sobre los aborígenes. La superioridad técnica, comenzada al mismo tiempo por fuerza coercitiva como medio de aumentar la dependencia material de los indios, garantizó la supremacía del blanco sobre el indio.

Si bien el origen es incierto, se cree que los indios llegaron primeramente a Canadá del norte de Asia, a través del estrecho de Bering.

En Canadá hay 52 idiomas o dialectos indios que pertenecen a diez grandes



Dibujo de Jean-Baptiste Lagassé de una carroza alegórica para un desfile.